

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD
COURSE DESCRIPTIONS
DEPARTMENT OF HISPANIC AND ITALIAN STUDIES

MA SPANISH
SEMESTER III (August – December 2025)

Course title	Methodology of Teaching Spanish as a Foreign Language
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course
Course code	MASPNC601
Semester	III
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Thursday - 11:15 am - 1:15 pm Friday - 2:00 pm - 4:00 pm
Name of the teacher/s	Dr. Aparna Nori
Course description	<p>Course Description</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ This course introduces students to the basic principles, theoretical and applied, of Language Teaching. It focuses on acquainting the students to the various methods, methodologies, approaches and techniques of Language Teaching. <p>Learning Outcomes At the end of the course the students will be made:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ To get acquainted with the basic principles, methodologies and methods of Language Teaching. ➤ familiar to the various approaches and techniques pertaining to Foreign Language Teaching thereby equipping them to take up teaching as a profession.
Course delivery	<p>Lecture/Seminar/Experiential learning in Lab</p> <p>Indicative Contents:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Definition of ‘method’, ‘methodology’, ‘manual’; and review of various methods. ➤ The contribution of structural linguistics and behavioral psychology to language teaching/learning. ➤ Communicative approach in the present-day context: communicative competence, communicative syllabi, use of original documents. ➤ Introduction to new approaches. ➤ AI and the relevant trends in the pedagogical space.
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation): Written/Presentations/Term papers</p> <p>End-semester (mode of evaluation): Written</p>
Reading list	<p>Essential reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Richards, J C & Rodgers T S Approaches and Methods in Language teaching: a description and analysis, Cambridge University Press 1986

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Jose Romera Castillo, Didáctica de la lengua y la Literatura, 7oed. Madrid, Playor, 1988 ➤ Jornadas internacionales de didáctica del Español como lengua extranjera, Ministerio de cultura, 1987. ➤ Ana I I Ranzo Albelda, Francisco Milla Lozano y Pilar olaortua Laspra. Lengua española para formación del profesorado, Playor, Madrid, 86 <p>Additional reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Brumfit C J, Language and Literature Teaching: from Practice to Principle, Oxford Pergamon 1985
--	--

Course title	Literatures of the Spanish Speaking Worlds – III
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course
Course code	MA SPNC602
Semester	III
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Wednesday - 9:30 am - 11:00 am Thursday - 2:00 pm - 3:30 pm Friday - 9:30 am - 11:00 am
Name of the teacher/s	Dr. Ashwani Kumar
Course description	<p>Course Description</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ This course on literatures of the Spanish speaking worlds plans to provide a survey of major plays, performances and theatrical movements from the Spanish speaking worlds, spanning from the 16th century to the present day. The course will explore the historical, cultural, and political contexts that have shaped these theatrical and performative expressions. Students will engage with various forms of dramatic, and postdramatic theatre, including classic dramatic texts, modern plays, experimental theatre, postdramatic theatre, etc. analyzing their themes, styles, forms, and the unique cultural and historical experiences they reflect. <p>Learning Outcomes</p> <p>At the end of the course the students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ develop skills in analyzing dramatic texts and performances, engaging in discussions, and expressing their interpretations and insights. ➤ critically analyze various kinds of issues, and themes present in the dramatic texts and performances discussed in the course. ➤ Comment on various themes explored like cultural identities, social inequality, political struggles, and the impact of colonialism and globalization on Latin American societies.
Course delivery	Lecture/Seminar/Experiential learning in Lab Indicative Contents:

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Miguel de Cervantes ➤ Tirso de Molina ➤ Lope de Vega ➤ Pedro Calderón de la Barca ➤ Federico García Lorca ➤ Miguel Mihura ➤ Antonio Buero Vallejo ➤ Guillermo Calderón ➤ Lola Arias ➤ Estela Golovchenko ➤ Griselda Gambaro ➤ Ariel Dorfman ➤ Virgilio Piñera ➤ Jorgelina Cerritos ➤ Nona Fernández
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Written/Presentations/Term papers End-semester (mode of evaluation): Written
Reading list	<p>Essential reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Lope de Vega, <i>Fuenteovejuna</i> ➤ Federico García Lorca, <i>La casa de Bernarda Alba</i> ➤ Miguel Mihura, <i>Tres sombreros de copa</i> ➤ Antonio Buero Vallejo, <i>El tragaluz</i> ➤ Guillermo Calderón, <i>Villa</i> ➤ Estela Golovchenko, <i>El disparo</i> ➤ Lola Arias, <i>Mi vida después</i> ➤ Virgilio Piñera, <i>Dos viejos pánicos</i> ➤ Jorgelina Cerritos, <i>La audiencia de los confines</i> <p>Additional reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Miguel de Cervantes, <i>El trato de Argel</i> ➤ Pedro Calderón de la Barca, <i>La vida es sueño</i> ➤ Nona Fernández, <i>El taller</i>

Course title	Introduction to Interpretation - I
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course
Course code	MASPNE604
Semester	III
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Tuesday - 9:30 am - 11:00 am Wednesday - 2:30 pm - 3:30 pm Thursday - 9:30 am - 11:00 am
Name of the teacher/s	Dr. Priy Bharti
Course description	<p>Course Description</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ This course aims to familiarise students with the theoretical, practical, professional, and technical aspects of consecutive and simultaneous interpretation. It also aims to train students to listen, understand, process, and analyse oral texts in Spanish and transfer it to English or vice versa.

	<p>Learning Outcomes</p> <p>At the end of the course the students will be made:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ To familiarise with basic theories and technologies involved in interpretation. ➤ To listen to, understand, process, and analyse oral texts in Spanish and transfer the original message fluently and clearly in English or vice versa. ➤ To self-assess their weaknesses and strengths during interpretation. ➤ Familiarise with techniques, ethics, professional etiquette, cultural and religious tolerance involved in interpretation services.
Course delivery	<p>Lecture/Seminar/Experiential learning in Lab</p> <p>Indicative Contents:</p> <p><u>Theory</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Introduction to interpretation ➤ Types of interpretation: Simultaneous, Consecutive Interpretation and mediation - understanding as a process and a product ➤ Introduction to techniques of Simultaneous and Consecutive Interpretations ➤ Professional ethics and aspects of interpretation industry <p><u>Practice</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Conferences, meetings – business, technical, political and cultural
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation): Written & Oral/Presentations/Term papers/Practice sessions</p> <p>End-semester (mode of evaluation): Written & Oral</p>

Reading list	<p>Essential reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Mario, L. <i>Manual de Interpretación y Traducción</i>, Madrid: Luna Publicaciones, 2000. <p>Additional reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Mikkelsen, H., y Jourdenais, R. <i>The Routledge Handbook of Interpreting</i>. Routledge. ➤ Jiménez Ivars, M. A. <i>Primeros Pasos hacia la Interpretación Inglés-Español</i>. Publicaciones de la Universitat Jaume I. ➤ James, N. <i>Interpretation: Techniques and Exercises</i>. Multilingual Ltd. ➤ Pilar Úcar Ventura, M., Luisa Romana García, M., y Manuel Sáenz Rotko, J. <i>Traducción e interpretación: Estudios, perspectivas y enseñanzas</i>. Universidad Pontificia Comillas. ➤ Jones, R. <i>Conference interpreting explained</i>. St. Jerome Publishing. ➤ Seleskovitch, D. <i>Interpreting for International Conferences</i>. Pen & Booth. ➤ Szabó. <i>Interpreting: From preparation to performance. Recipes for practitioners and teachers</i>. British Council Hungary. ➤ https://interpretertrainingresources.eu/ ➤ https://asetrad.org/ ➤ https://commission.europa.eu/education/skills-and-qualifications/develop-your-language-skills/interpretation-training-toolbox_en ➤ https://www.cultureandlanguage.net/resources-for-interpreters ➤ https://nci.arizona.edu/resources/practical-audio-resources
--------------	--

Course title	Research Methodology
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course
Course code	MASPNRM698
Semester	III
Number of credits	5
Maximum intake	20
Day/Time	Monday - 11:15 am - 12:45 pm Tuesday - 11:15 am - 1:15 pm Wednesday - 11:15 am - 12:45 pm
Name of the teacher/s	Prof. Srivani Tumu
Course description	<p>Course Description</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ The students will be introduced to the elementary concepts of research at a postgraduate level. This course aims to equip students to understand the basic tenets of a project that is investigative in nature, be it a conference presentation, a post graduate level research assignment or a dissertation. The

	<p>student will be exposed to fundamental concepts that underlie the research process i.e methods, skills, approaches that would help him/her produce a research project.</p> <p>Learning Outcomes At the end of the course the students will be made:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ To understand the basic concepts of research ➤ To understand the elementary principles and tenets of a project that is investigative in nature- dissertation, conference presentation, research assignment etc
Course delivery	<p>Lecture/Seminar/Experiential learning in Lab</p> <p>Indicative Contents:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ The Research Process – types, methods ➤ Establishing the problem: Objectives, Research questions, Research justification ➤ Making the Theory Framework: Literature review and arriving at the theory perspective
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation): Written/Presentations/Term papers/Practice sessions</p> <p>End-semester (mode of evaluation): Written</p>
Reading list	<p>Essential reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Dr. Hernández Sampieri, Roberto (2010) - Metodología de la Investigación 4ta edición. Baena, P. G. M. E. (2017). ➤ Metodología de la investigación (3a. ed.). <p>Additional reading</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Dr. Hernández Sampieri, Roberto (2014) - Metodología de la Investigación 6ta edición ➤ http://ebookcentral.proquest.com